



## PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

**Contacto de prensa:** Simona Martini  
Teléfono: +33 2 37 26 26 34  
Correo electrónico: [Simona.Martini@terex.com](mailto:Simona.Martini@terex.com)

### **NUEVOS MOTORES FASE V GENIE® CON INNOVADORA TECNOLOGÍA DE «CONFORT PARA EL OPERARIO»**

*Los motores Fase V Genie® optimizados proporcionan máxima productividad y potencia con un mantenimiento simplificado.*

**ROSENDAAL, Países Bajos** (21 de julio de 2020) – «Además de las características requeridas de los nuevos motores Fase V, la solución de motor Fase V Genie también utiliza una nueva tecnología de «regeneración inteligente» patentada y fácil de usar, que supervisa de forma proactiva la acumulación de hollín en el FAP del motor», explica Corrado Gentile, Responsable de Producto Genie, Terex AWP. «Únicamente disponible con la solución de motor Fase V de Genie, esta tecnología innovadora ha sido diseñada para alertar al operario cuando se requiere una regeneración, incluso antes de que el motor lo requiera. Esta característica ofrece tranquilidad a los propietarios y operarios de equipos Genie porque no necesitan preocuparse por cómo gestionar el proceso de regeneración de los motores, ya que las máquinas lo hacen por ellos».

Cuando el 1 de enero de 2019 entró en vigor la nueva normativa de emisiones de motores Fase V, tuvo un efecto en la mayor parte de las máquinas Genie® equipadas con un motor de más de 25 CV (19 kW), incluyendo manipuladores telescópicos, plataformas telescópicas y articuladas y plataformas de tijera todoterreno. La normativa de emisiones fase V responde a la creciente necesidad en Europa de motores para uso fuera de carretera más respetuosos con el medio ambiente, con una combustión más limpia, que emita menos partículas y contaminación al medio ambiente, mejorando el funcionamiento más silencioso y reduciendo las vibraciones. Los fabricantes de equipos originales (OEM), se enfrentaron el desafío de producir máquinas de acuerdo a la nueva normativa a partir del 1 de julio de 2020. Sin embargo, debido a la situación del COVID-19, esta fecha ha sido prorrogada por el Comité Europeo por un año más. Por lo tanto, la nueva fecha límite para la introducción completa de máquinas Fase V es ahora el 1 de enero de 2022.

«Genie ya ha comenzado a producir máquinas con motores Fase V para que nuestros clientes puedan cumplir con las estrictas regulaciones de emisiones tan pronto como sea posible», dice Jacco de Kluijver, Vicepresidente de Ventas y Marketing Genie, Terex AWP, para Europa, Oriente Medio, África y Rusia (EMEAR). Y añade: «sin embargo, en la región EMEAR, los requisitos de compatibilidad ambiental son diferentes según el país y Genie dice presente para adaptarse a estas variaciones. Para los clientes que no deseen o necesiten actualizar su flota, Genie ofrecerá, hasta agotar las existencias, un suministro dual de motores. No hay que olvidar que seguimos suministrando máquinas con motores de la Fase IIIA para la región de Oriente Medio y algunos países de África, donde estas nuevas normas de emisiones no son aplicables».

Actualmente en producción para cumplir con esta normativa de motores Fase V, las nuevas plataformas articuladas o telescópicas Genie y las plataformas de tijera todoterreno Genie se están equipando con un motor diésel Fase V turboalimentado de 3 cilindros y 2,2 l, refrigerado por agua. Los manipuladores telescópicos Genie se están equipando con un motor diésel Fase V turboalimentado de 4 cilindros y 2,9 l. Como característica exclusiva de la solución de motor Fase V Genie, estos motores cuentan con una tecnología innovadora de «confort para el operario» que protege el motor y sus componentes, simplificando simultáneamente las tareas de mantenimiento, sin comprometer la potencia, el rendimiento ni la productividad de la máquina.

Estos motores también fueron diseñados para un funcionamiento más silencioso, reduciendo el ruido total generado por el motor y proporcionando un tono de motor más atenuado. Para lograr el resultado, los motores fase V incluyen ahora un FAP (filtros antipartículas), un componente que requiere limpieza ocasional mediante un proceso denominado regeneración. La regeneración pasiva tiene lugar automáticamente cuando las temperaturas del motor son elevadas y han aumentado los niveles de hollín. Durante este proceso, el operario puede notar un ligero aumento en la velocidad del motor pero sin una reducción apreciable del rendimiento.

La tecnología Genie entra en juego para la regeneración activa, que hasta la fecha es la única que, gracias a cuatro niveles diferentes de alertas, permite a los operarios planificar el inicio del ciclo de regeneración en el mejor momento para mantener la productividad y minimizar el tiempo de inactividad, así como reducir el riesgo de daños en el FAP.

Según Gentile, la nueva solución de motor fase V Genie con tecnología de regeneración inteligente tiene cuatro niveles de alerta activa:

- Nivel 1: Se han alcanzado altos niveles de hollín (100%), momento de programar un ciclo de regeneración.
- Nivel 2: Reduce la velocidad de las funciones del brazo hidráulico en un 30%; únicamente permite velocidad «tortuga» y bloquea operaciones multifuncionales.
- Nivel 3: Reduce la velocidad de las funciones del brazo hidráulico en un 60%; únicamente permite velocidad «tortuga» y bloquea operaciones multifuncionales.
- Nivel 4: Funciones replegadas deshabilitadas; la máquina únicamente permite velocidad «tortuga».

Gentile dice: «Nuestra tecnología permite al operario seleccionar el momento conveniente para realizar un ciclo de regeneración tras recibir la primera alerta, minimizando el tiempo de inactividad y reduciendo el riesgo de problemas con la máquina». Añade que los propietarios y operarios de equipos Genie también pueden comprobar el nivel de hollín y configurar los niveles de alerta para sus motores Fase V Genie a través de la solución telemática Genie Lift Connect™, lo que les permite conocer el estado en tiempo real de la condición del FAP.

Para facilitar a los operarios la identificación de las máquinas equipadas con los nuevos motores fase V Genie, las máquinas están marcadas con una etiqueta de fase V en la cubierta del motor. Esta etiqueta incluye un código QR vinculado a un certificado, que permite a los operarios dejar constancia de que las máquinas Genie cumplen con todos los requisitos de la nueva normativa europea (UE) de emisiones.

Para más información sobre los productos y servicios Genie, visite [genielift.com/es](http://genielift.com/es).

###

#### **Acerca de Terex**

Terex Corporation es un proveedor de servicios y fabricante global de productos de elevación y manipulación de material, que brinda soluciones completas para el ciclo de vida con el fin de maximizar el retorno de la inversión del cliente. Las principales marcas de Terex son Terex, Genie y Powerscreen. Terex Solutions brinda servicios a diversos sectores industriales, incluyendo: construcción, infraestructura, fabricación, transporte, refinera, energía, servicios públicos, explotación de canteras y minería. Terex ofrece productos y servicios financieros para facilitar la adquisición de equipamiento a través del departamento Terex Financial Services. Más información sobre Terex en su página web: ([www.Terex.com](http://www.Terex.com)), su página de LinkedIn -- ([www.linkedin.com/company/terex](http://www.linkedin.com/company/terex)) y Facebook -- ([www.facebook.com/TerexCorporation](http://www.facebook.com/TerexCorporation)).